



Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv

Moja Droga/Mój Drogi,

jeśli niedawno z uwagi brak zamówień

- **otrzymałeś od pracodawcy pisemne wypowiedzenie w trybie natychmiastowym,**
- **otrzymałeś od pracodawcy pisemne wypowiedzenie ze skróconym okresem wypowiedzenia,**
- **przedstawiono Ci wypowiedzenie za porozumieniem stron lub dokument do podpisania, którego treść była dla Ciebie niezrozumiała,**

a potem powiedziano Ci, że nie musisz już stawiać się w miejscu pracy, to właśnie jest ważna informacja dla Ciebie.

Ze względu na trudną sytuację aktualnie zauważamy, że wielu pracodawców z dnia na dzień zwalnia swoich pracowników lub przedstawia im wypowiedzenie za porozumieniem stron. W większości przypadków jest to niedozwolone i niesie ze sobą bardzo niekorzystne negatywne dla Ciebie konsekwencje.

Z tego względu doradzamy przeciwko temu podjęcie NATYCHMIASTOWYCH kroków prawnych. Można to zrobić, powierzając sądowi sprawdzenie, czy wypowiedzenie lub wypowiedzenie za porozumieniem stron jest zgodne z prawem. Konkretnie oznacza to, że musisz złożyć pozew do sądu pracy.

1. Jeśli pracujesz w zakładzie od ponad 6 miesięcy i jest w nim zatrudnionych co najmniej 10 pracowników na pełen etat (może być to również część etatu), wówczas przysługuje Ci ustawowa ochrona przed zwolnieniem (Kündigungsschutz). Twoje powództwo w tej sprawie jest **pozewem o ochronę przed zwolnieniem (Kündigungsschutzklage)**.
2. Jeśli nie spełniasz wymagań dotyczących wniesienia pozwu o ochronę przed zwolnieniem, masz możliwość wniesienia **pozwu deklaratorywnego (Feststellungsklage)**.

W obu przypadkach należy złożyć pozew w sądzie w ciągu 3 tygodni od jego otrzymania. "Doręczenie" oznacza, że pismo jest nie tylko doręczone osobiście, ale również może znajdować się w Twojej skrzynce pocztowej (adres kontaktowy). Upewnij się, że masz dostęp do swojej poczty. Jeśli nie dotrzymasz terminu, wypowiedzenie/wypowiedzenie za porozumieniem stron wejdzie w życie i nie będziesz już w stanie nic z tym zrobić!

Co musisz zrobić:

Krok 1. Ustal, który sąd pracy jest właściwy do rozpatrzenia Twojego pozwu. Pod tym linkiem można znaleźć listę wszystkich sądów:

<https://www.gerichtsverzeichnis.de/verzeichnis.php>

Wybierz "sąd pracy" (Arbeitsgericht) i wpisz kod pocztowy oraz miasto (miejsce pracy, siedziba firmy). Jeśli nie jesteś pewien, które miejsce jest właściwe, poszukaj najbliższego sądu pracy. Pozew zostanie wewnętrznie przekazany do właściwego sądu pracy.

Krok 2. Wypełnij formularz pozwu w języku niemieckim. Do orientacji użyj przetłumaczonej wersji. W uzasadnieniu musisz wyjaśnić, jak długo pracujesz dla firmy i dlaczego, Twoim zdaniem, wypowiedzenie/ wypowiedzenie za porozumieniem stron jest nieważne. Zanim to zrobisz, skontaktuj się z poradnią.

Jeżeli potrzebujesz pomocy tłumacza na potrzeby postępowania ustnego, dodaj na końcu uzasadnienia następujące zdanie: "Da ich der deutschen Sprache nicht mächtig bin, beantrage ich, dass für die mündliche Verhandlung ein Dolmetscher für die polnische Sprache geladen wird." (Ponieważ nie mówię po niemiecku, proszę o wezwanie tłumacza ustnego języka polskiego na potrzeby postępowania ustnego).

Krok 3. Wypełniony dokument należy dwukrotnie wydrukować i odręcznie podpisać. Jako załączniki należy dodać w dwóch egzemplarzach: wypowiedzenie/wypowiedzenie za porozumieniem stron oraz umowę o pracę. Dokumenty należy przesłać pocztą za potwierdzeniem odbioru do właściwego sądu.

WSKAZÓWKA: Jeśli istnieje ryzyko przekroczenia 3 tygodniowego terminu, zapobiegawczo zalecamy przesłanie formularza pozwu wraz z załącznikami faksem do właściwego sądu pracy. Napisz następujące zdanie: "Vorab per Fax. Das Original wird postalisch zugestellt" (Uwczesniej przesłane faksem. Oryginał zostanie dostarczony drogą pocztową).

To też musisz wiedzieć:

Z tytułu pozwu powstają koszty sądowe (wysokość zależna jest od kwoty sporu) oraz koszty tłumacza ustnego (50-70 € za godzinę + czas dojazdu). W żadnym wypadku nie musisz jednak ponosić kosztów obsługi prawnej drugiej strony. Pozew możesz wycofać w każdej chwili. W żadnym wypadku nie możesz być nieobecny na rozprawie bez uprzedniego poinformowania o tym sądu! Wówczas zostanie ogłoszony tzw. wyrok zaoczny (Versäumnisurteil) i zostaną Ci naliczone znacznie wyższe koszty!

Ponieważ postępowanie sądowe może być skomplikowane i wymagać znajomości prawa pracy, generalnie zalecamy zasięgnięcie porady prawnika.

Skontaktuj się z prawnikiem (specjalizującym się w zakresie prawa pracy), który przejmie za Ciebie sprawę. Jeśli nie masz wystarczających środków finansowych na samodzielne opłacenie adwokata, masz możliwość ubiegania się o zwolnienie od kosztów procesowych (Prozesskostenhilfe). Należy jednak podkreślić, że pomoc ta jest rodzajem pożyczki. W ciągu kolejnych czterech lat sąd sprawdza, czy pierwotne uprawnienie do otrzymania wsparcia finansowego nadal istnieje. W związku z tym jesteś zobowiązany do poinformowania sądu o każdej zmianie adresu i zmianie dochodu w wysokości 100 EUR. W przypadku braku współpracy może to prowadzić do natychmiastowego zwrotu kosztów procesowych.

Kilka informacji o przebiegu procesu sądowego: Postępowanie w sądzie pracy rozpoczyna się od tzw. postępowania pojedawczego (Gütertermin). Ma to na celu ustalenie, czy spór może zostać rozwiązany bez dalszych negocjacji.

Jeżeli obie strony sporu dojdą w sprawie do porozumienia, dochodzi do tzw. ugody (Vergleich). Zwróć uwagę, że koszty tłumaczeń ustnych są zwykle ponoszone przez Ciebie.

Jeśli nie dojdzie do ugody między stronami sporu, wówczas następuje tzw. Kammertermin. Z uwagi na dopuszczenie składania pisemnych oświadczeń woli, najpóźniej w tym momencie uważamy za konieczne wsparcie ze strony prawnika.

Pomocne informacje na temat możliwych sposobów postępowania w przypadku dalszych problemów w pracy znajdziesz na naszej stronie internetowej:

<https://www.fair-arbeiten.eu>

W razie wątpliwości zasięgnij informacji w poradni, związku zawodowym czy u prawnika! Jeśli istnieje ryzyko przekroczenia 3 tygodniowego terminu, jako środek ostrożności wnieś pozew. Potem jednak powinieneś udać się do poradni prawnej! W razie potrzeby pozew można wycofać, zmienić lub uzupełnić, ale jeśli nie dotrzymasz terminu, to już jesteś na przegranej pozycji!

An das
Arbeitsgericht

Klage
durch

Tel.:

gegen

vertreten durch

Ich, _____, erhebe Klage vor dem Arbeitsgericht und
beantrage

1. festzustellen, dass mein Arbeitsverhältnis durch _____ der
Beklagten vom _____, zugegangen am _____, nicht
aufgelöst worden ist,
2. festzustellen, dass das Arbeitsverhältnis über den Beendigungszeitraum hinaus fortbesteht,
3. festzustellen, dass für den Fall des Nichtverhandelns-/Nichterscheinens Versäumnisurteil
ergeht, für den Fall des Anerkenntnisses Anerkenntnisurteil ergeht.
4. festzustellen, dass das Urteil vorläufig vollstreckbar ist.

Begründung:

Gegen

richtet sich die vorliegende

.

Do

Sądu Pracy **miasto**

adres, numer domu

kod pocztowy, miasto

data, miasto

Pozew

przez **imię nazwisko**

adres, numer domu

kod pocztowy, miasto

tel.: **numer telefonu**

przeciwko

pełna nazwa firmy

adres, numer domu

kod pocztowy, miasto

reprezentowana przez

imię i nazwisko właściciela

Ja, **imię nazwisko**, składam pozew w sądzie pracy i wnioskuję o:

1. stwierdzenie, iż mój stosunek pracy, rozwiązany poprzez **wypowiedzenie/wypowiedzenie za porozumieniem stron** złożone przez pozwanego dnia **data sporządzenia**, otrzymane **data otrzymania**, nie został rozwiązany,
2. stwierdzenie, iż stosunek pracy nadal trwa, mimo upływu okresu wypowiedzenia,
3. stwierdzenie, iż w przypadku braku negocjacji/niestawiennictwa orzeczenie zostanie wydane w trybie zaocznym; w przypadku uznania powództwa skutkować będzie to wydaniem wyroku uwzględniającego to żądanie
4. stwierdzenie, iż wyrok jest natychmiastowo wykonalny

Uzasadnienie:

Szczegółowy opis stanu faktycznego i dowodów (ciąg dalszy na następnej stronie)

Szczegółowy opis stanu faktycznego i dowodów (ciąg dalszy)

Niniejszy pozew o ochronę przed wypowiedzeniem / o wydanie wyroku deklaratorywnego jest skierowany przeciwko wypowiedzeniu / wypowiedzeniu za porozumieniem stron.

imię i nazwisko